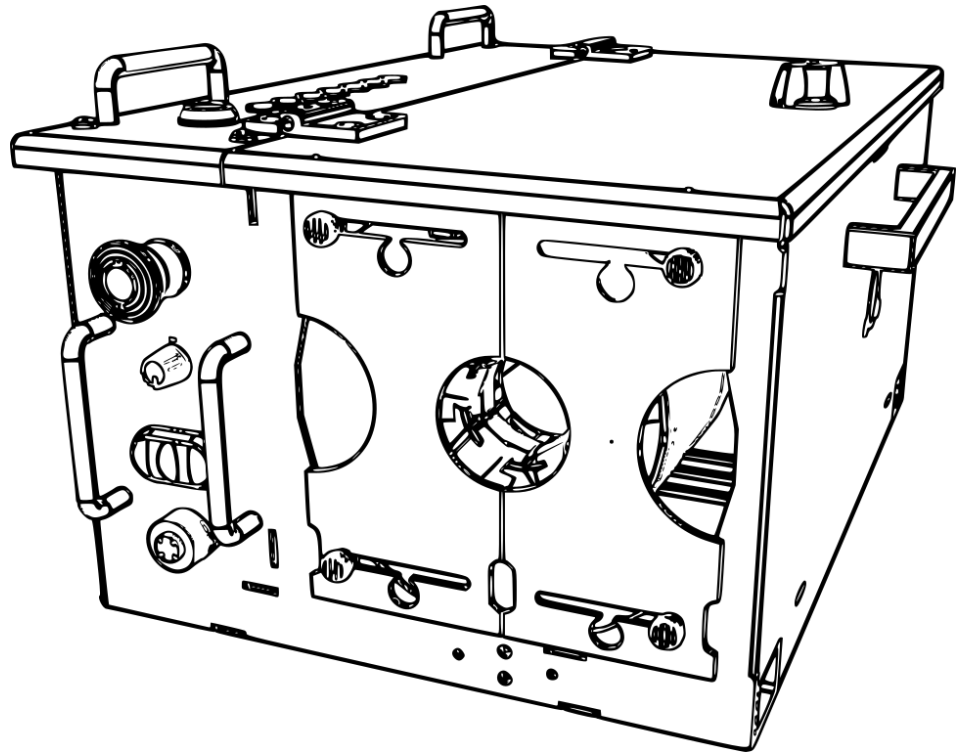


BoltClean



Benutzerhandbuch
Thread Cleaning Box (TCB01)



BoltClean

Platinawerf 8

6641 TL Beuningen, Nederlande

Telefon: +31 (0)24 3660660

www.boltclean.com | info@boltclean.com

Inhaltsübersicht

1. Vorwort	1
1.1. Allgemeines	1
1.1.1. Reparaturen und Wartung	1
1.2. Leitfaden zum Lesen	2
1.2.1. Verwendung des Dokuments	2
1.3. Zusammenhang mit anderen Dokumenten	2
1.4. Inhalt dieses Dokuments	2
1.4.1. Sprache des Originaldokuments	2
1.4.2. Informationen in diesem Dokument	2
1.5. Korrekturen, Kommentare und Vorschläge	2
2. Sicherheit	3
2.1. Verwendete Symbole und Kennzeichnungen	3
2.1.1. Warnungen	3
2.1.2. Gebote und Verbote	3
2.1.3. Weitere Symbole und Piktogramme	3
2.1.4. Warn- und Informationsblöcke	4
2.2. Allgemeine Sicherheitshinweise	5
2.2.1. Haftung	5
2.2.2. Sicherheit des Personals	5
2.2.3. Einsatz von qualifiziertem Personal	6
2.2.4. Sicherheit im Arbeitsbereich	6
2.2.5. Sicherheitsausrüstung	6
3. Beschreibung und Betrieb	7
3.1. Verwendungszweck	7
3.2. Einführung	7
3.2.1. Übersicht	7
3.3. Betrieb	8
3.4. Technische Daten	8
3.5. Konformitätserklärung, CE-Kennzeichnung	9
3.6. Lebensdauer	10
4. Inbetriebnahme	11
4.1. Allgemeine Vorschriften und Anweisungen	11
4.2. Vorbereitung der Inbetriebnahme	11
4.2.1. Mit Klammern sichern	12

4.2.2.	In einem Schraubstock befestigen	13
4.2.3.	Installation des ARG-Außengewindereinigers	14
4.2.4.	Einstellung des Berührungsschutzes	15
4.2.5.	Anschluss der Staubabsaugung	16
4.2.6.	Anschluss an das Stromnetz	17
4.2.7.	Demontage des ARG Außengewindereinigers	18
5.	Betrieb und Verwendung	19
5.1.	Allgemeine Hinweise zur Bedienung und Verwendung	19
5.2.	Bedien- und Kontrollfeld	19
5.2.1.	Bedienfeld	19
5.2.2.	Kontrollfeld	20
5.3.	Betrieb	21
5.3.1.	Notschalter	21
5.3.2.	Einschalten der Maschine, Hauptschalter	22
5.3.3.	Starten und Stoppen der Maschine, Betriebsschalter	23
5.3.4.	Drehgeschwindigkeit einstellen	24
5.3.5.	Betrieb mit (optionalem) Fußschalter	26
5.3.6.	Ausschalten der Maschine, Hauptschalter	27
6.	Wartung und Inspektion	28
6.1.	Allgemeine Hinweise zur Wartung und Inspektion	28
6.2.	Regelmäßige Wartung	28
6.3.	Auswechseln der Bürsten ARG Außengewindereiniger	28
7.	Transport und Lagerung	29
7.1.	Allgemeine Hinweise für Transport und Lagerung	29
8.	Störungen	30
8.1.	Allgemeine Hinweise für Störungen	30
8.2.	Fehlersuche	30
9.	Außer Betrieb setzen	31
9.1.	Vorübergehende Außer Betrieb Setzung	31
9.2.	Dauerhaft Außer Betrieb	31
10.	Ende Lebensdauer	31

1. Vorwort

1.1. Allgemeines

Der Zweck dieser Anleitung besteht darin, Sie, den Benutzer, über alle Vorsichtsmaßnahmen und wesentlichen Bedienungsprozeduren zu informieren, die für den sicheren und korrekten Betrieb der Maschine erforderlich sind.

Diese Betriebsanleitung enthält Informationen, die Sie als Benutzer für eine möglichst sichere, effiziente und angenehme Nutzung benötigen. Neben Themen wie Steuerung und Bedienung werden auch Vorgehensweisen für Wartung und Störungsbehebung behandelt, die gegebenenfalls von Ihnen selbst durchgeführt werden können.

Dieses Dokument enthält die Anweisungen für die Fadenreinigungsbox, die mit dem Begriff "Maschine" bezeichnet wird. Der Begriff "Gerät" wird allgemeiner verwendet und bezieht sich auf das gesamte System: das Werkzeug, Teile und Zubehör, einschließlich der Antriebseinheit.

1.1.1. Reparaturen und Wartung

Reparaturen und Wartungsarbeiten, die nicht zur täglichen Wartung gehören, müssen immer von einem erfahrenen und hinreichend geschulten Servicetechniker durchgeführt werden. Der Servicetechniker sollte auch für die verantwortungsvolle und sichere Ausführung der Arbeiten qualifiziert sein.

INFORMATION

LESEN SIE IMMER DAS GESAMTE BENUTZERHANDBUCH, INSBESONDERE DEN SICHERHEITSTEIL, BEVOR SIE DIE MASCHINE IN BETRIEB NEHMEN



INFORMATION

STELLEN SIE SICHER, DASS DIE NEUESTE VERSION DIESER BEDIENUNGSANLEITUNG UND DER ZUGEHÖRIGEN DOKUMENTE IMMER BEI DER MASCHINE IST



WARNUNG

- DIE MASCHINE IST FÜR DIE VERWENDUNG MIT DEN IN DIESEM DOKUMENT BESCHRIEBENEN ARG-AUßENGEWINDEREINIGERN VORGESEHEN
- DIE VERWENDUNG ANDERER TYPEN ODER MARKEN VON REINIGUNGSBÜRSTEN KANN ZU SCHWEREN VERLETZUNGEN UND/ODER SACHSCHÄDEN FÜHREN



© 2024 Copyright **BoltClean** B.V. Alle Rechte vorbehalten.

Kein Teil dieser Veröffentlichung darf ohne vorherige schriftliche Genehmigung von **BoltClean** durch Druck, Fotokopie, Mikrofilm oder auf andere Weise reproduziert und/oder veröffentlicht werden

1.2. Leitfaden zum Lesen

Diese Betriebsanleitung umfasst mehrere Kapitel, in denen der Betrieb und die regelmäßige Wartung der Maschine beschrieben werden.

1.2.1. Verwendung des Dokuments

Lesen Sie das Dokument vollständig;

- Vergewissern Sie sich, dass Sie alle Anweisungen verstanden haben
- Befolgen Sie die Sicherheitshinweise, um Verletzungen oder Schäden am Gerät zu vermeiden
- Führen Sie die Verfahren immer vollständig und in der vorgegebenen Reihenfolge durch

1.3. Zusammenhang mit anderen Dokumenten

Dieses Dokument ist verwandt mit dem Dokument:

- Bedienungsanleitung ARG Außengewindereiniger von **BoltClean**

1.4. Inhalt dieses Dokuments

1.4.1. Sprache des Originaldokuments

Die Betriebsanleitung wurde ursprünglich in niederländischer Sprache verfasst. Eine Übersetzung kann zu unterschiedlichen Auslegungen des Inhalts und der Bedeutung des Textes führen. Im Streitfall gilt in allen Fällen die niederländische Fassung dieses Dokuments als einzige und authentische Quelle für die Bestimmung des Inhalts und der Bedeutung des Textes.

1.4.2. Informationen in diesem Dokument

Die Informationen in dieser Anleitung wurden mit größtmöglicher Sorgfalt zusammengestellt. Dennoch kann dieses Dokument Unvollkommenheiten, typografische Fehler oder veraltete Informationen enthalten. Aus dem Inhalt dieser Anleitung können daher keinerlei Rechte oder Ansprüche abgeleitet werden.

BoltClean kann nicht für direkte, indirekte, besondere oder Folgeschäden haftbar gemacht werden, die sich aus den in dieser Anleitung enthaltenen Informationen ergeben könnten. Aufgrund von Produktentwicklungen und -verbesserungen behält sich **BoltClean** das Recht vor, Produkte oder Spezifikationen jederzeit und ohne vorherige Ankündigung zu ändern.

1.5. Korrekturen, Kommentare und Vorschläge

Korrekturen, Kommentare und Verbesserungsvorschläge können **BoltClean** mitgeteilt bzw. zugesandt werden.

2. Sicherheit

2.1. Verwendete Symbole und Kennzeichnungen¹

2.1.1. Warnungen

 Allgemeine Warnung ISO7010: W001	 Gefahr von Handverletzungen ISO7010: W024
 Gefahr elektrische Spannung ISO7010: W012	 Rotierende Teile ISO7010: W025

2.1.2. Gebote und Verbote

 Allgemeines Gebotszeichen ISO7010: M001	 Sicherheitsschuhe tragen ISO7010: M008
 In der Anleitung nachlesen ISO7010: M002	 Handschutz benutzen ISO7010: M009
 Gehörschutz benutzen ISO7010: M003	 Schutzkleidung tragen ISO7010: M010
 Augenschutz benutzen ISO7010: M004	 Kopfschutz benutzen ISO7010: M014

2.1.3. Weitere Symbole und Piktogramme

 Allgemeine Informationen ISO7000:2760	 Doppelt isoliert Schutzklasse II
 Recyclingsymbol gibt an, ob ein Produkt recycelbar ist	 Umweltgefährdend GHS09

¹ Nicht alle abgebildeten Symbole sind in dieser Bedienungsanleitung enthalten, sie dienen auch als Hinweis für den Benutzer

2.1.4. Warn- und Informationsblöcke

Diese Publikation kann verschiedene Warnblöcke und Symbole enthalten. Sie sollen auf möglichen Gefahren aufmerksam machen. Diese Warnblöcke dienen dazu, mögliche Verletzungen, Sach- oder Umweltschäden zu verhindern.

Zusätzlich können die Warnblöcke ergänzende Piktogramme enthalten.

GEFAHR

WEIST AUF EINE UNMITTELBAR GEFÄHRLICHE SITUATION HIN

WENN EINE UNMITTELBAR GEFÄHRLICHE SITUATION NICHT VERMIEDEN WIRD, WIRD DIES ZU SCHWEREN ODER TÖDLICHEN VERLETZUNGEN UND/ODER SACH- ODER UMWELTSCHÄDEN FÜHREN

- Dieser Warnblock hat eine rote Überschrift

WARNUNG

WEIST AUF EINE MÖGLICHERWEISE GEFÄHRLICHE SITUATION HIN

WENN EINE MÖGLICHERWEISE GEFÄHRLICHE SITUATION NICHT VERMIEDEN WIRD, KANN DIES ZU SCHWEREN ODER TÖDLICHEN VERLETZUNGEN UND/ODER SACH- ODER UMWELTSCHÄDEN FÜHREN

- Dieser Warnblock hat eine orangefarbene Überschrift

HINWEIS

WEIST AUF EINE MÖGLICHERWEISE GEFÄHRLICHE SITUATION HIN

WENN EINE MÖGLICHERWEISE GEFÄHRLICHE SITUATION NICHT VERMIEDEN WIRD, KANN DIES ZU VERLETZUNGEN UND/ODER SACH- ODER UMWELTSCHÄDEN FÜHREN

- Dieser Warnblock hat eine gelbe Überschrift

INFORMATION

GIBT AN ODER VERWEIST AUF ZUSÄTZLICHE INFORMATIONEN, DIE DIREKT ODER INDIREKT MIT DER MASCHINE ODER MIT INFORMATIONEN AUS DIESEM BENUTZERHANDBUCH ZUSAMMENHÄNGEN

- Dieser Warnblock hat eine blaue Überschrift



2.2. Allgemeine Sicherheitshinweise

2.2.1. Haftung

BoltClean kann nicht für Verletzungen oder Schäden haftbar gemacht werden, die durch eine nicht bestimmungsgemäße Verwendung des Geräts entstehen. Das Gerät ist nur für den in den entsprechenden Dokumenten beschriebenen Zweck konzipiert und bestimmt. Eine nicht beschriebene Verwendung gilt als nicht bestimmungsgemäße Verwendung und kann zu Verletzungen oder Schäden führen.

Zu den unbeabsichtigten Verwendungen gehören:

- Verwendung von nicht durch BoltClean zugelassenen Geräten
- Verwendung von Geräten, die ungeeignet oder nicht mit BoltClean-Geräten kompatibel sind
- die Ausrüstung in irgendeiner Weise zu verändern oder zu modifizieren
- Erlauben, dass nicht qualifiziertes Personal Aufgaben an oder mit dem Gerät durchführt

2.2.2. Sicherheit des Personals

- Lassen Sie kein unqualifiziertes Personal Aufgaben an oder mit dem Gerät durchführen
- Halten Sie unqualifiziertes Personal, Kinder und Tiere von dem Gerät fern
- Benutzen Sie das Gerät nicht unter dem Einfluss von stimmungsverändernden Substanzen
- Einhaltung der örtlichen Arbeits- und Sicherheitsgesetze sowie der Umweltvorschriften

WARNUNG

- GEEIGNETE SCHUTZAUSRÜSTUNG ZU VERWENDEN, DIE DEN GELTENDEN VORSCHRIFTEN ENTSPRICHT
- PERSÖNLICHE SCHUTZAUSRÜSTUNG (PSA) TRAGEN, Z. B.:
 - SCHUTZHELM, SCHUTZBRILLE, GEHÖRSCHUTZ, SCHUTZHANDSCHUHE, SICHERHEITSSCHUHE UND SCHUTZKLEIDUNG



WARNUNG

- IMMER EINE FESTE POSITION EINNEHMEN
- HALTEN SIE DIE MASCHINE WÄHREND DES BETRIEBS NICHT FEST
- HÄNDE VON ROTIERENDEN TEILEN FERNHALTEN



HINWEIS

HALTEN SIE LOSE KLEIDUNG, LANGE HAARE UND SCHMUCK VON BEWEGLICHEN TEILEN FERN



2.2.3. Einsatz von qualifiziertem Personal

Der Begriff "qualifiziertes Personal" bezieht sich auf Personen, die das Gerät und seine sichere Installation, Bedienung und Wartung genau verstehen

- Qualifiziertes Personal ist körperlich in der Lage, die geforderten Aufgaben auszuführen, ist mit allen relevanten Sicherheitshinweisen und Vorschriften vertraut und für die sichere Installation, Bedienung und Wartung der Geräte geschult.

WARNUNG

ES LIEGT IN DER VERANTWORTUNG DES UNTERNEHMENS, DAS DAS GERÄT BETREIBT, SICHERZUSTELLEN, DASS DIESE ANFORDERUNGEN ERFÜLLT WERDEN



2.2.4. Sicherheit im Arbeitsbereich

HINWEIS

- DEN ARBEITSBEREICH SAUBER UND GUT BELEUCHTET ZU HALTEN
- DEN ARBEITSBEREICH VON UNERWÜNSCHTEN HINDERNISSEN FREIZUHALTEN
- WÄHREND DES BETRIEBS FÜR FREIE DURCHGÄNGE IM ARBEITSBEREICH SORGEN

2.2.5. Sicherheitsausrüstung

- Verwenden Sie nur von **BoltClean** zugelassene Geräte
- Verwenden Sie nur Geräte, die für die **BoltClean**-Maschine geeignet oder mit diesem kompatibel sind
- Verändern Sie das Gerät nicht in irgendeiner Weise
- Überprüfen Sie das Gerät vor jedem Gebrauch auf sichtbare Schäden. Befolgen Sie die Anweisungen zur Wartung des Geräts
- Entfernen oder deaktivieren Sie keine Sicherheitsvorrichtungen am Gerät
- Setzen Sie die Maschine oder das Gerät keinen extrem hohen oder niedrigen Temperaturen aus
- Verwenden Sie das Netzkabel nicht zum Tragen oder Bewegen des Geräts

WARNUNG

VERGEWISSEN SIE SICH, DASS DIE ABDECKPLATTEN KORREKT INSTALLIERT UND NICHT BESCHÄDIGT SIND

- DIE **BOLT**CLEAN-MASCHINE IST MIT ABDECKPLATTEN AUSGESTATTET, UM BEWEGLICHE TEILE ABZUDECKEN
- WENN ABDECKPLATTEN FEHLEN ODER BESCHÄDIGT SIND, WENDEN SIE SICH ZUR REPARATUR AN IHREN **BOLT**CLEAN-VERTRETER VOR ORT



3. Beschreibung und Betrieb

3.1. Verwendungszweck

Die **BoltClean** TCB01 Gewindereinigungsmaschine wurde für die Reinigung von (Außen-) Gewinden von Bolzen und Gewindeenden entwickelt. Die Maschine kann in Kombination mit verschiedenen Größen von Reinigungsköpfen des Typs ARG verwendet werden. Auf diese Weise können Bolzen mit unterschiedlichen Durchmessern gereinigt werden.

3.2. Einführung

3.2.1. Übersicht

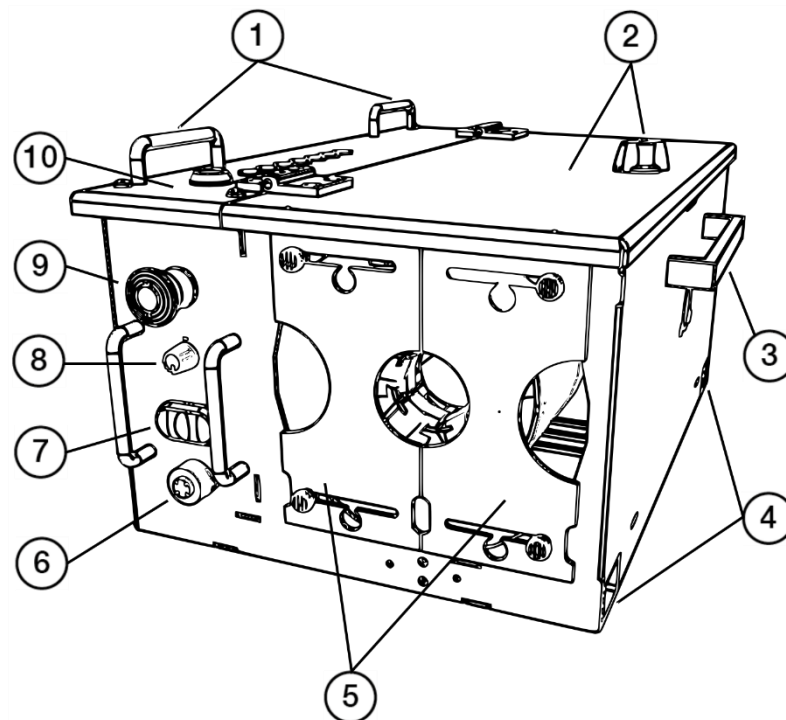


Bild 1

- | | | |
|---|--|-------------------------------|
| ① | Schutzprofil | |
| ② | Deckel mit Verriegelungsmechanismus | |
| ③ | Tragegriff | |
| ④ | Sparring für Klammern | - siehe auch § 4.2.1 Seite 12 |
| ⑤ | Berührungsschutz | - siehe auch § 4.2.4 Seite 15 |
| ⑥ | Anschluss Fußschalter | - siehe auch § 5.3.5 Seite 26 |
| ⑦ | Hauptschalter | - siehe auch § 5.3.2 Seite 22 |
| ⑧ | Einstellung der Rotationsgeschwindigkeit | - siehe auch § 5.3.4 Seite 24 |
| ⑨ | Notschalter | - siehe auch § 5.3.1 Seite 21 |
| ⑩ | Kontrollfeld | - siehe auch § 5.2.2 Seite 20 |

3.3. Betrieb

Bolzenreinigungsmaschine.

Die Maschine verfügt über eine rotierende Drahtbürste zum Reinigen von Bolzen und/oder Bolzenstiften oder Stahlrohren. Durch die Rotation der Drahtbürstentrommel wird der Rost von den Bolzen entfernt. Um sauberes Arbeiten zu gewährleisten, ist die Maschine mit einer internen Staubabsaugung ausgestattet.

3.4. Technische Daten

Type TCB01 BoltClean

Abmessungen : 55,2 x 26,4 x 38,0 cm (LxBxH)
: Abmessungen ohne Tragegriff und Schutzprofil
- siehe auch Bild 1 Seite 7

Gewicht : 25 kg
Spannung : 230 V AC 50 Hz
Leistung : 800 W | 3,5 A
Max. Drehzahl : 500 U/min

3.5. Konformitätserklärung, CE-Kennzeichnung

INFORMATION

WENN DIE MODIFIZIERTE MASCHINE IN EIN LAND REIMPORTIERT ODER ANGEBOTEN WIRD, DAS IN DEN GELTUNGSBEREICH DER EUROPÄISCHEN MASCHINENRICHTLINIE 2006/42/EG UND/ODER DER VERORDNUNG (EU) 2023/1230 FÄLLT, IST DER IMPORTEUR/ANBIETER FÜR DIE ÜBERPRÜFUNG UND SCHRIFTLICHE BESTÄTIGUNG VERANTWORTLICH, DASS DER ZUSTAND UND DER STATUS BEI DER EINFUHR IN DIE EG DEN IN DER KONFORMITÄTSERKLÄRUNG ANGEgebenEN NORMEN UND RICHTLINIEN ENTSPRICHT



EU- CONFORMITEITSVERKLARING



BoltClean BV
Tel: + 31 (0)24 - 6 790 797
Platinawerf 8
NL - 6641 TL
Beuningen The Netherlands

EU- Conformiteitsverklaring



Hierbij verklaren we dat de hierboven beschreven apparatuur voldoet aan de van toepassing zijnde eisen van de volgende Europese Richtlijnen:

TCB01 BoltClean Thread Cleaning Box

Laagspanningsrichtlijn 2014/35/EU

Elektromagnetische compatibiliteit 2014/30/EU

RoHS en 2011/65/EU

Geharmoniseerde norm machines

- NEN-EN-IEC 60204-1 (*elektrische uitrusting van machines*)
- Machinerichtlijn 2006/42/EG

Fabricage: De fabrikant neemt alle nodige maatregelen om ervoor te zorgen dat het fabricage- en controleproces waarborgt dat de vervaardigde apparaten conform zijn met de bedoelde technische documentatie en met de essentiële eisen

BoltClean BV
De Directie:

Datum: 8 september 2023
Plaats: Beuningen

Aufgrund von Produktentwicklungen und -verbesserungen ist es möglich, dass die obige Erklärung durch eine neuere Version ersetzt wird.

3.6. Lebensdauer

Die Lebenserwartung hängt stark von der Nutzung, der regelmäßigen Wartung und den Ereignissen ab. Wenn Ihre **BoltClean**-Maschine im Laufe der Jahre benutzt wird, verschleiben Teile und es können Ausfälle und/oder Defekte auftreten.

Aufgrund dieser variablen Faktoren ist es nicht möglich, eine eindeutige Lebenserwartung anzugeben. Bei normalem Gebrauch ist die technische Lebensdauer der Maschine mit der ähnlicher Maschinen vergleichbar.

- siehe auch § 10 Seite 31

INFORMATION

DIE LEBENSERWARTUNG IST IN HOHEM MAßE VON DER NUTZUNG, DER ZWISCHENZEITLICHEN WARTUNG UND DEN EREIGNISSEN ABHÄNGIG

FALSCHER GEBRAUCH ODER ZWISCHENFÄLLE MIT DER MASCHINE KÖNNEN DIE LEBENSDAUER STARK VERKÜRZEN

DER BENUTZER IST AUSDRÜCKLICH FÜR DIE KORREKTE VERWENDUNG UND WARTUNG DER MASCHINE VERANTWÖRTLICH



INFORMATION

AUS DEN LEBENSERWARTUNGEN KEINE RECHTE ABGELEITET WERDEN KÖNNEN, NOCH KANN DIES ZU EINER ERWEITERUNG DER GARANTIEVERPFLICHTUNGEN UND/ODER IRGEND EINER HAFTUNG SEITENS DES LIEFERANTEN UND/ODER HERSTELLERS VON **BOLT CLEAN**-PRODUKTEN FÜHREN



4. Inbetriebnahme

4.1. Allgemeine Vorschriften und Anweisungen

INFORMATION

LESEN SIE IMMER DAS GESAMTE BENUTZERHANDBUCH, INSBESONDERE DEN SICHERHEITSTEIL, BEVOR SIE DIE MASCHINE IN BETRIEB NEHMEN



4.2. Vorbereitung der Inbetriebnahme

WARNUNG

- STELLEN SIE DIE MASCHINE IMMER AUF EINE FESTE UND STABILE UNTERLAGE
- Z. B. WERKBANK, ARBEITSTISCH ODER SCHRAUBSTOCK
- WICKELN SIE DAS NETZKABEL MIT STECKER IMMER VOLLSTÄNDIG AB
- PRÜFEN SIE DAS TYPENSCHILD, UM SICHERZUSTELLEN, DASS DAS ZU VERWENDENDE NETZTEIL DASSELBE IST
- ALLE SCHRITTE VOR DEM EINSCHALTEN DES GERÄTS AUSFÜHREN



4.2.1. Mit Klammern sichern

Die Maschine ist so konstruiert, dass sie sicher an Tischen und Werkbänken befestigt werden kann. Hierfür können Klemmen und entsprechende Aussparungen in der Maschine verwendet werden

- siehe auch Bild 1 Seite 7
- siehe auch Bild 2 Seite 12

- 1** Stellen Sie das Maschine auf eine saubere und stabile Unterlage
- 2** Montieren Sie die Klammern direkt oder mit einem Balken zwischen der markierten Öffnung und der Arbeitsplatte und ziehen Sie sie fest an.
- 3** Prüfen Sie vor dem Einschalten immer noch einmal, ob es stabil und gesichert ist

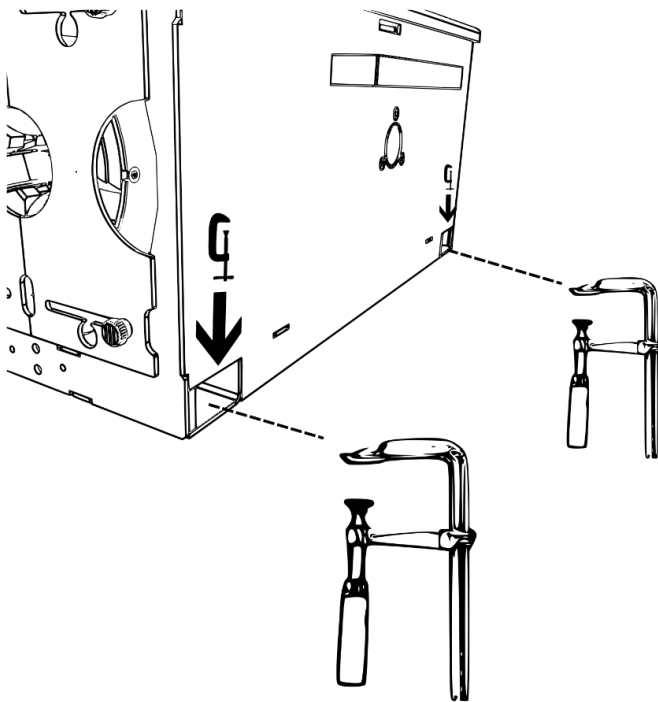


Bild 2

WARNUNG

STELLEN SIE SICHER, DASS DIE KLEMMEN FEST ANGEZOGEN SIND



4.2.2. In einem Schraubstock befestigen

Die Maschine ist so konstruiert, dass sie ordnungsgemäß in einem Schraubstock befestigt werden kann.

Zu diesem Zweck befindet sich an der Unterseite eine Befestigungsleiste. Sie befindet sich in der Nähe des Schraubstocksymbols an der Seite.

- siehe auch Bild 3 Seite 13

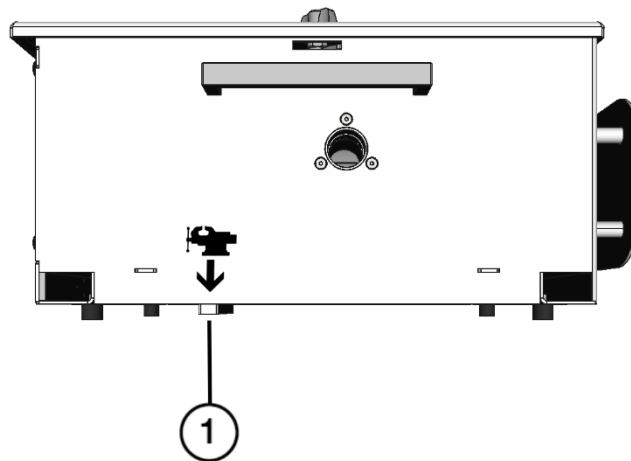


Bild 3

① Fixierschiene für Schraubstock

- 1** Legen Sie die Fixierschiene zwischen die Backen eines stabilen Schraubstocks
- 2** Spannen Sie die Maschine sicher ein, indem Sie den Schraubstock anziehen
- 3** Prüfen Sie vor dem Einschalten immer noch einmal, ob es stabil und gesichert ist

WARNUNG

- STELLEN SIE SICHER, DASS DER SCHRAUBSTOCK AUF EINEM STABILEN ARBEITSTISCH MONTIERT IST
- SICHERSTELLEN, DASS DIE BACKEN DES SCHRAUBSTOCKS FEST ANGEZOGEN SIND



4.2.3. Installation des ARG-Außengewindereinigers

WARNUNG

- DIE MASCHINE IST FÜR DIE VERWENDUNG MIT DEN IN DIESEM DOKUMENT BESCHRIEBENEN ARG-AUßENGEWINDEREINIGERN VORGESEHEN
- DIE VERWENDUNG ANDERER TYPEN ODER MARKEN VON REINIGUNGSBÜRSTEN KANN ZU SCHWEREN VERLETZUNGEN UND/ODER SACHSCHÄDEN FÜHREN

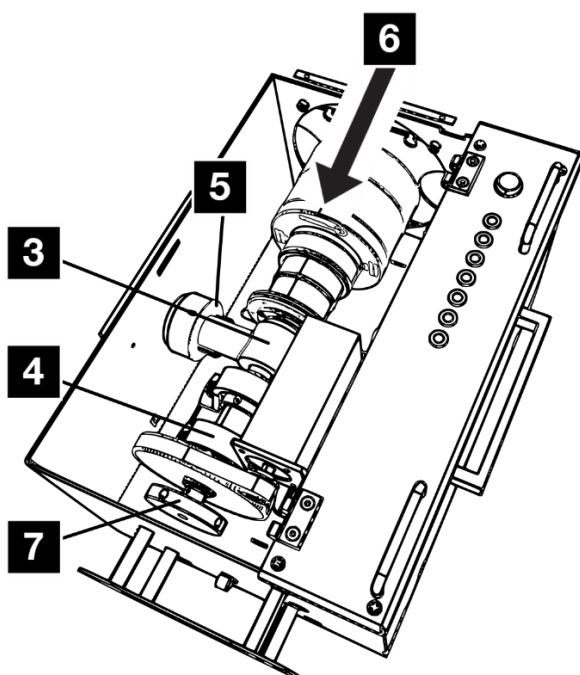


Bild 4

- 1** Trennen Sie die Maschine mit dem Hauptschalter vom Stromnetz
- siehe auch § 5.3.6 Seite 27
- 2** Öffnen Sie das Bürstenfach durch Öffnen des Deckels
- siehe auch Bild 1 Seite 7
- 3** Schieben Sie das lose Ausziehteil über die Antriebswelle des ARG Außengewindereiniger
- 4** Setzen Sie das Antriebsteil in die konische Spange ein
- 5** Klicken Sie das Absaugteil in den Staubsauger
- 6** Drücken Sie den ARG-Außengewindereiniger in Richtung des Antriebs, so dass er sich festklemmt
- 7** Drehen Sie das Montagerad im Uhrzeigersinn, um die Kupplung festzuklemmen

INFORMATION

FÜR DEN GEBRAUCH UND DIE EINSTELLUNG DES ARG-AUßENGEWINDEREINIGERS
LESEN SIE BITTE DIE BEDIENUNGSANLEITUNG DES ARG-AUßENGEWINDEREINIGERS



4.2.4. Einstellung des Berührungsschutzes

WARNUNG

- DIE MASCHINE DARF NIEMALS OHNE BERÜHRUNGSSCHUTZ VERWENDET WERDEN
- DER BERÜHRUNGSSCHUTZ MUSS IMMER RICHTIG EINGESTELLT SEIN

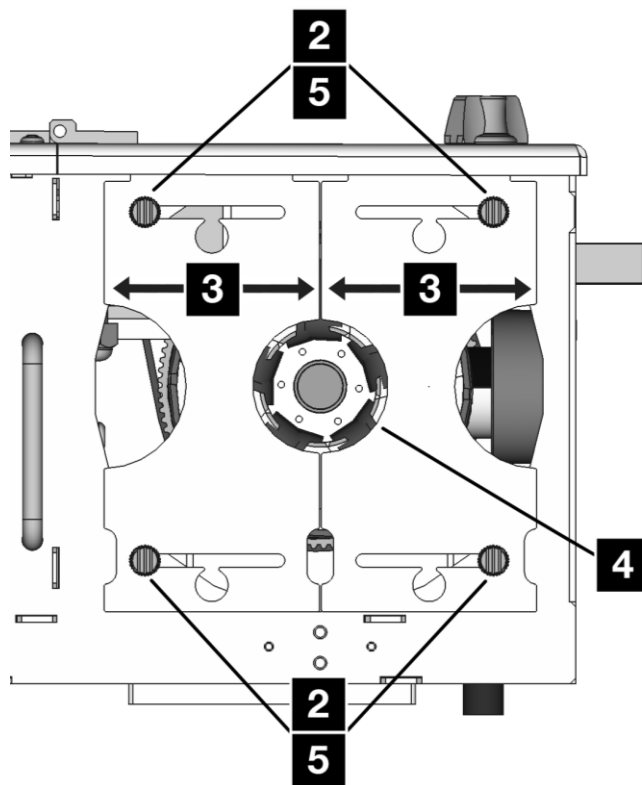
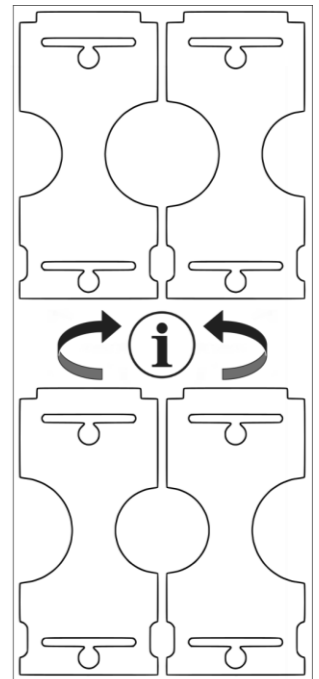


Bild 5

- 1** Trennen Sie die Maschine mit dem Hauptschalter vom Stromnetz
- siehe auch § 5.3.6 Seite 27
- 2** Lösen Sie die Flügelmuttern, indem Sie sie gegen den Uhrzeigersinn drehen
- 3** Stellen Sie den Berührungsschutz ein, indem Sie ihn heraus- oder hineinschieben
- 4** Prüfen Sie, ob das zu reinigende Objekt ausreichend zugänglich ist
- 5** Ziehen Sie die Flügelmuttern durch Drehen im Uhrzeigersinn fest

INFORMATION

DURCH DREHEN DER PLATTEN DES BERÜHRUNGSSCHUTZES KANN DER DURCHMESSER VERGRÖßERT ODER VERKLEINERT WERDEN



4.2.5. Anschluss der Staubabsaugung

Die Maschine ist so konstruiert, dass sie extreme Verschmutzungen verhindert und Abfallstoffe durch die eingebaute Staubabsaugung entfernt.

An der Seite befindet sich eine Anschlussstelle dafür.

- siehe auch Bild 6 Seite 16

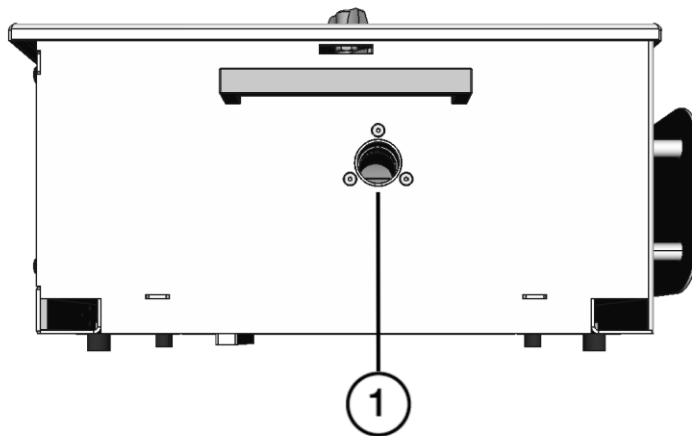


Bild 6

① Anschlussstelle für die Staubabsaugung

- 1** Stellen Sie den Kesselsauger in der Nähe der Maschine auf
- 2** Saugschlauch an der markierten Stelle platzieren
- 3** Der Staubsauger saugt den Staub während der Reinigung ab

4.2.6. Anschluss an das Stromnetz

Die Maschine ist für den Betrieb mit 230 Volt Wechselspannung ausgelegt.

Das Netzkabel befindet sich auf der Rückseite des Geräts.

- siehe auch Bild 7 Seite 17

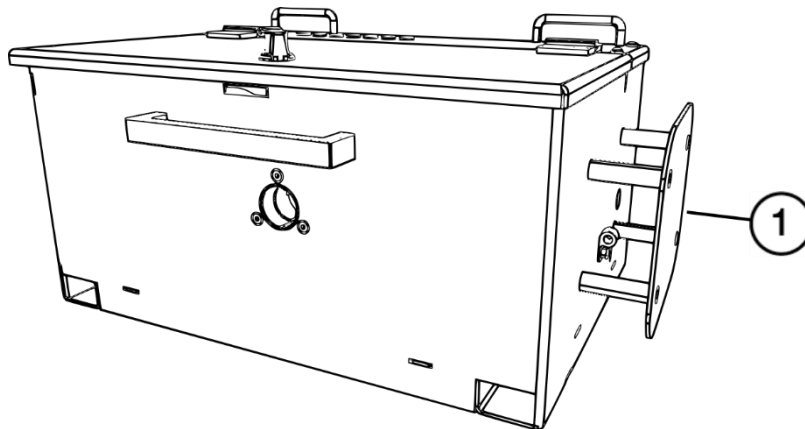


Bild 7

① Aufbewahrung von Stromkabeln

- 1** Wickeln Sie das Netzkabel vollständig ab
- 2** Überprüfen Sie das Typenschild, um sicherzustellen, dass das zu verwendende Netzteil dasselbe ist
- 3** Stecken Sie den Stecker in die Steckdose

WARNUNG

- WICKELN SIE DAS NETZKABEL MIT STECKER IMMER VOLLSTÄNDIG AB
- PRÜFEN SIE DAS TYPENSCHILD, UM SICHERZUSTELLEN, DASS DAS ZU VERWENDENDE NETZTEIL DASSELBE IST



4.2.7. Demontage des ARG Außengewindereinigers

WARNUNG

- DIE MASCHINE IST FÜR DIE VERWENDUNG MIT DEN IN DIESEM DOKUMENT BESCHRIEBENEN ARG-AUßENGEWINDEREINIGERN VORGESEHEN
- DIE VERWENDUNG ANDERER TYPEN ODER MARKEN VON REINIGUNGSBÜRSTEN KANN ZU SCHWEREN VERLETZUNGEN UND/ODER SACHSCHÄDEN FÜHREN

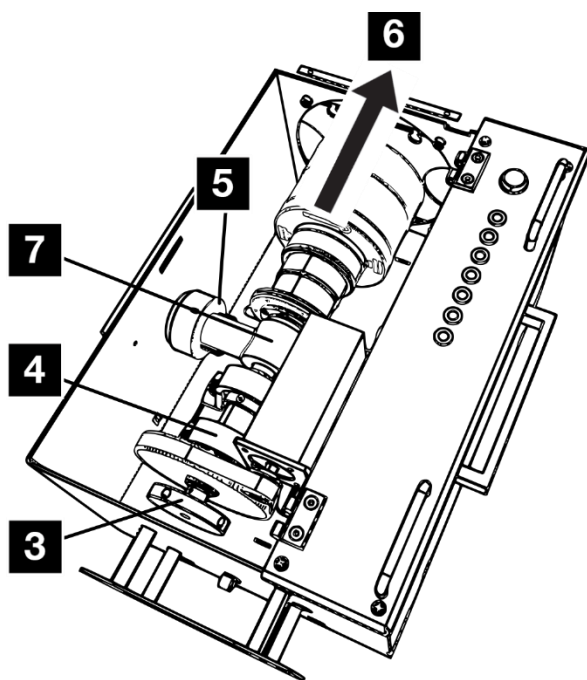


Bild 8

- 1** Trennen Sie die Maschine mit dem Hauptschalter vom Stromnetz
- siehe auch § 5.3.6 Seite 27
- 2** Öffnen Sie das Bürstenfach durch Öffnen des Deckels
- siehe auch Bild 1 Site 7
- 3** Drehen Sie das Montagerad gegen den Uhrzeigersinn, bis die Klemme entriegelt
- 4** Entfernen Sie den Antriebsteil der Bürste aus der konischen Spange
- 5** Schieben Sie das Absaugteil vom Staubanschluss ab
- 6** Schieben Sie die Bürste in Richtung der Vorderseite der Maschine, um sie zu lösen
- 7** Entfernen Sie nun das Kunststoffabziehteil von der Antriebswelle

5. Betrieb und Verwendung

5.1. Allgemeine Hinweise zur Bedienung und Verwendung

INFORMATION

LESEN SIE IMMER DAS GESAMTE BENUTZERHANDBUCH, INSBESONDERE DEN SICHERHEITSTEIL, BEVOR SIE DIE MASCHINE IN BETRIEB NEHMEN



HINWEIS

- DIE BÜRSTEN AUSWECHSELN, WENN SIE VERSCHLEIßERSCHEINUNGEN AUFWEISEN
- REINIGEN SIE DEN REINIGUNGSKOPF UND DAS ZUBEHÖR NACH JEDEM GEBRAUCH

5.2. Bedien- und Kontrollfeld

5.2.1. Bedienfeld

Auf der Vorderseite befindet sich das Bedienfeld, über das die wichtigsten Funktionen gesteuert werden können.

- siehe auch Bild 1 Seite 7 und Bild 9 Seite 19

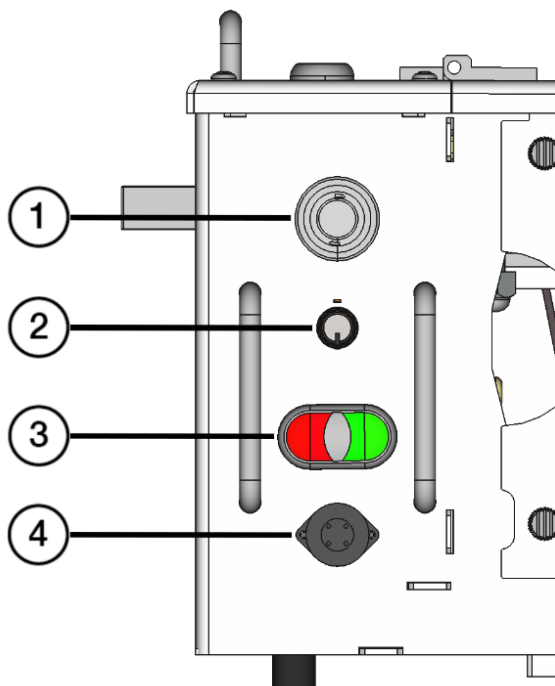


Bild 9

- | | |
|--|-------------------------------|
| ① Notschalter | - siehe auch § 5.3.1 Seite 21 |
| ② Einstellung der Rotationsgeschwindigkeit | - siehe auch § 5.3.4 Seite 24 |
| ③ Hauptschalter | - siehe auch § 5.3.2 Seite 22 |
| ④ Anschluss Fußschalter | - siehe auch § 5.3.5 Seite 26 |

5.2.2. Kontrollfeld

An der Oberseite befindet sich das Kontrollfeld, auf dem die eingestellte Drehzahl, der Maschinenstatus und die Fehlermeldung abgelesen werden können.

Hier befindet sich auch der Betriebsschalter.

- siehe auch Bild 1 Seite 7
- siehe auch Bild 10 Seite 20

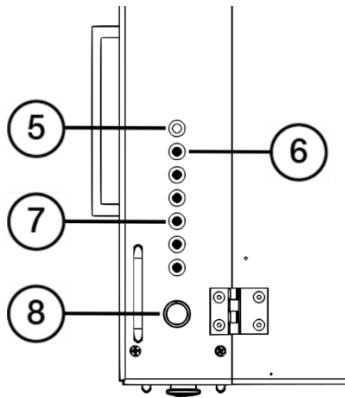


Bild 10

- | | |
|-------------------------|---------------------------------|
| ⑤ Status Leerlauf | - siehe auch § 5.3.3.1 Seite 23 |
| ⑥ Fehlermeldung | - siehe auch § 8.2 Seite 30 |
| | - siehe auch Tabelle 2 Seite 30 |
| ⑦ Drehzahleinstellungen | - siehe auch § 5.3.4 Seite 24 |
| ⑧ Betriebsschalter | - siehe auch § 5.3.3 Seite 23 |

5.3. Betrieb

5.3.1. Notschalter

Der Notschalter befindet sich auf der Vorderseite.

- siehe auch Bild 9 Seite 19

- siehe auch Bild 11 Seite 21

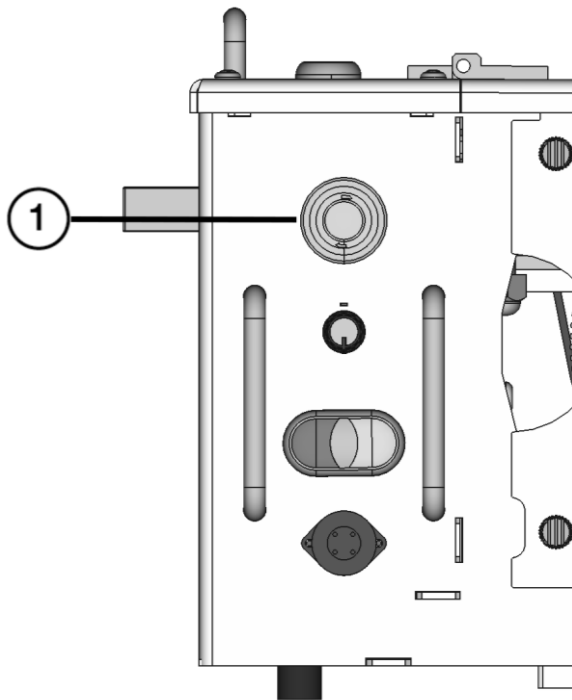


Bild 11

① Notschalter

- 1** Drücken Sie bei Gefahr sofort den roten Notschalter, um die Not-Aus-Funktion zu aktivieren
- 2** Die Not-Aus-Funktion wird durch Herausziehen des Notschalters deaktiviert

5.3.2. Einschalten der Maschine, Hauptschalter

Schalten Sie die Maschine ein, indem Sie den Hauptschalter auf Position "B" stellen.

- siehe auch Bild 12 Seite 22

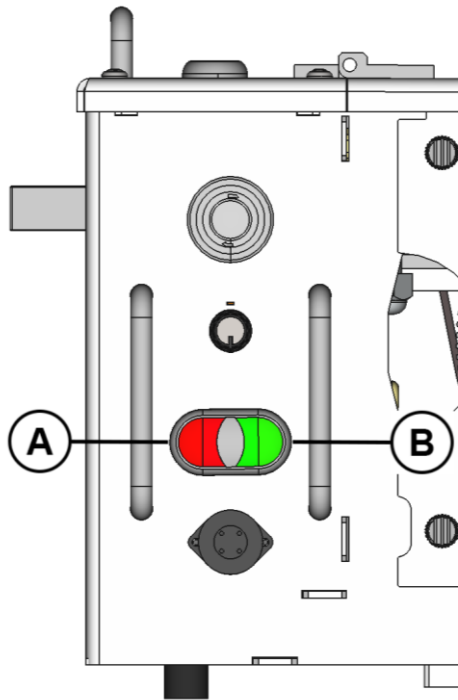


Bild 12

- Ⓐ Hauptschalter 'AUS'
- Ⓑ Hauptschalter 'EIN'

5.3.3. Starten und Stoppen der Maschine, Betriebsschalter

Starten oder stoppen Sie die Maschine durch Drücken des Betriebsschalters.

- siehe auch Bild 10 Seite 20

- Sobald der Betriebsschalter kurz gedrückt wird, startet oder stoppt die Maschine

- siehe auch Bild 13 Seite 23

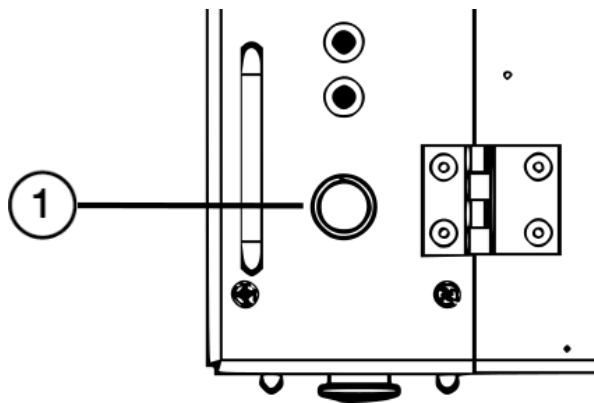


Bild 13

5.3.3.1. Automatische Abschaltung der Maschine (Leerlauf)

INFORMATION

AUTOMATISCHE ABSCHALTUNG DER MASCHINE (LEERLAUF)

- DIE MASCHINE SCHALTET SICH AUTOMATISCH AUS, WENN ES EINE BESTIMMTE ZEIT LANG NICHT BENUTZT WIRD
- DIE LED 'LEERLAUF' AUF DEM BEDIENFELD LEUCHTET AUF
- siehe auch § 5.2.2 Seite 20
- DIE MASCHINE KANN DURCH DRÜCKEN DES BETRIEBSSCHALTERS NEU GESTARTET WERDEN



5.3.4. Drehgeschwindigkeit einstellen

Die gewünschte Drehgeschwindigkeit der Reinigungsbürste kann mit dem Drehschalter an der Vorderseite der Maschine eingestellt werden.

- siehe auch Bild 14 Seite 24

Der eingestellte Wert kann auf dem Bedienfeld auf der Oberseite der Maschine abgelesen werden.

- siehe auch Bild 15 Seite 25

- 1** Finden Sie die richtige Einstellung für die installierte Reinigungsbürste
- siehe auch Tabelle 1 Seite 25
- 2** Stellen Sie den Drehschalter auf die gewünschte Position (1 bis 5)

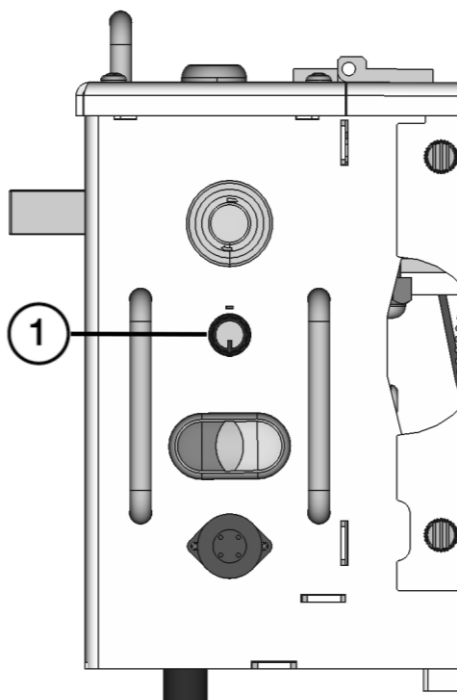


Bild 14

- ① Einstellung der Rotationsgeschwindigkeit

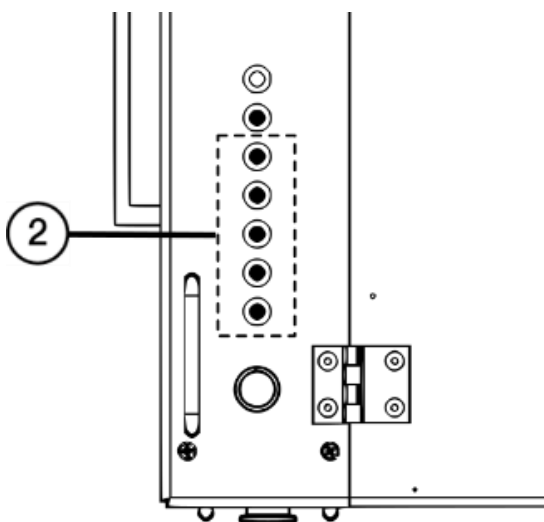


Bild 15

② Ablesen Drehzahl

Reinigungsbürste	Bolzendurchmesser	Auswahl der Rotation	Rotationsgeschwindigkeit
ARG 10 – 27	10-27 mm	1	500 U/min
ARG 20 – 55	20-55 mm	2	300 U/min
ARG 35 – 70	35-70 mm	3	250 U/min
ARG 50 – 90	50-90 mm	4	150 U/min
ARG 90 - 120	90-120 mm	5	100 U/min

Tabelle 1

WARNUNG

- DIE MASCHINE IST FÜR DIE VERWENDUNG MIT DEN IN DIESEM DOKUMENT BESCHRIEBENEN ARG-AUßENGEWINDEREINIGERN VORGESEHEN
- DIE VERWENDUNG ANDERER TYPEN ODER MARKEN VON REINIGUNGSBÜRSTEN KANN ZU SCHWEREN VERLETZUNGEN UND/ODER SACHSCHÄDEN FÜHREN



INFORMATION

FÜR DEN GEBRAUCH UND DIE EINSTELLUNG DES ARG-AUßENGEWINDEREINIGERS LESEN SIE BITTE DIE BEDIENUNGSANLEITUNG DES ARG-AUßENGEWINDEREINIGERS



5.3.5. Betrieb mit (optionalem) Fußschalter

Die Maschine kann mit einem Fußschalter zur Bedienung ausgestattet werden. An der Vorderseite der Maschine befindet sich dafür ein Anschluss.

- siehe auch Bild 16 Seite 26

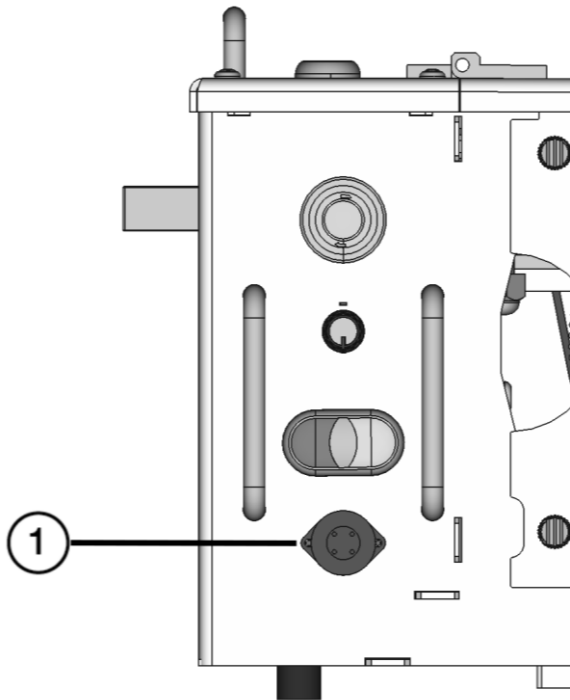


Bild 16

① Anschlussstelle für Fußschalte

- 1** Fußschalter auf den Boden stellen
- 2** Fußschalter an den Anschluss an der Vorderseite anschließen
- siehe auch Bild 16 Seite 26
- 3** Einschalten des Hauptschalters
- siehe auch § 5.3.2 Seite 22
- 4** Betätigen Sie das Pedal mit einem Fuß, um die Maschine zu starten
- 5** Fuß vom Pedal nehmen, um die Maschine anzuhalten

5.3.6. Ausschalten der Maschine, Hauptschalter

Schalten Sie die Maschine aus, indem Sie den Hauptschalter auf Position "A" stellen.

- siehe auch Bild 17 Seite 27

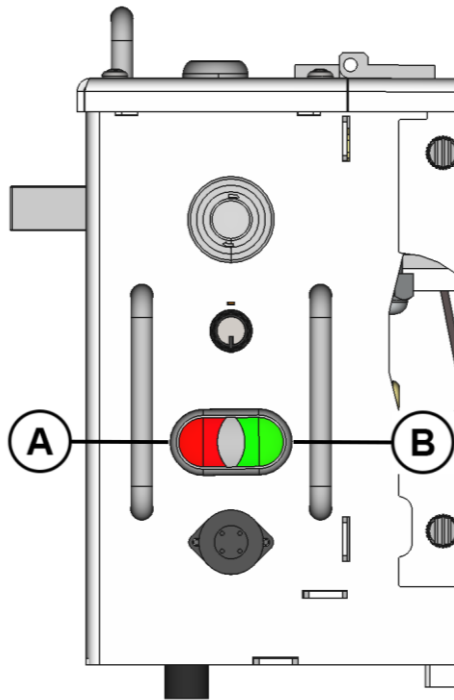


Bild 17

- Ⓐ Hauptschalter 'AUS'
- Ⓑ Hauptschalter 'EIN'

6. Wartung und Inspektion

6.1. Allgemeine Hinweise zur Wartung und Inspektion

WARNUNG

FÜHREN SIE WARTUNGSARBEITEN NUR DURCH, WENN DIE MASCHINE VOM STROMNETZ ABGETRENNT IST



6.2. Regelmäßige Wartung

Für den sicheren und effektiven Betrieb Ihrer **BoltClean**-Maschine ist eine regelmäßige Wartung erforderlich.

- Reinigen Sie die Außenseite der Maschine
- Reinigen Sie das Innere (Bürstenbereich) der Maschine
- Reinigen Sie das Bedienfeld und die LED-Leuchten
- Prüfen Sie den Antriebsriemen auf Beschädigungen und tauschen Sie ihn ggf. aus
- Überprüfen Sie das Netzkabel auf Knicke und Schäden
- Überprüfen Sie die Maschine auf lose Teile und reparieren Sie sie gegebenenfalls
- Ersetzen Sie die Bürsten des ARG-Außengewindereinigers, wenn sie Verschleißerscheinungen aufweisen
 - – siehe auch § 6.3 Seite 28

6.3. Auswechseln der Bürsten ARG Außengewindereiniger

- 1** Demontieren Sie den ARG Außengewindereiniger
- siehe auch § 4.2.7 Seite 18
- 2** Ersetzen Sie die Bürsten wie in der Bedienungsanleitung des ARG Außengewindereinigers beschrieben
- 3** Montieren Sie den ARG Außengewindereiniger
- siehe auch § 4.2.3 Seite 14

HINWEIS

DIE BÜRSTEN AUSWECHSELN, WENN SIE VERSCHLEIßERSCHINUNGEN AUFWEISEN

HINWEIS

REINIGEN SIE DEN REINIGUNGSKOPF UND DAS ZUBEHÖR NACH JEDEM GEBRAUCH

INFORMATION

FÜR DEN GEBRAUCH UND DIE EINSTELLUNG DES ARG-AUßENGEWINDEREINIGERS LESEN SIE BITTE DIE BEDIENUNGSANLEITUNG DES ARG-AUßENGEWINDEREINIGERS



7. Transport und Lagerung

7.1. Allgemeine Hinweise für Transport und Lagerung

Transport

HINWEIS

TRAGEN SIE DIE MASCHINE IMMER AM VORGESEHENEN TRAGEGRIFF
- siehe auch § 3.2 Seite 7

HINWEIS

DIE MASCHINE IN IHRER NORMALEN POSITION, MIT DEM BODEN NACH UNTEN,
TRANSPORTIEREN
- TRANSPORT IM AUTO/BUS/USW.

Lagerung

HINWEIS

LAGERN SIE DAS GERÄT AN EINEM TROCKENEN ORT, BEI NORMALER
UMGEBUNGSTEMPERATUR

HINWEIS

STELLEN SIE DAS GERÄT WÄHREND DER LAGERUNG IN SEINE NORMALE POSITION, MIT
DEM BODEN NACH UNTEN

8. Störungen

8.1. Allgemeine Hinweise für Störungen

WARNUNG

FÜHREN SIE WARTUNGSARBEITEN NUR DURCH, WENN DIE MASCHINE VOM STROMNETZ ABGETRENNT IST





8.2. Fehlersuche

Versuchen Sie, anhand der nachstehenden Tabelle eine Lösung für das Problem zu finden.

Wenn Sie keine Lösung finden, wenden Sie sich bitte an Ihren **BoltClean**-Vertreter vor Ort.

Problem/Status	Mögliche Ursache	Lösung
Rote Lampe leuchtet	Motorschaden	Schalten Sie die Maschine mit dem Hauptschalter aus und wieder ein
Rote Lampe blinkt	Motor überlastet	Schalten Sie die Maschine mit dem Hauptschalter aus und wieder ein
Die Maschine macht ein klopfendes oder rasselndes Geräusch	Der ARG-Einstellring verursacht das Rauschen	Stellen Sie die Bürste je nach Bolzengröße richtig ein
Die Maschine startet nicht und es leuchtet keine Kontrollleuchte	Der Sicherheitsschalter wurde gedrückt	Entriegeln Sie es durch Drehen des Knopfes
	Eine Überlast ist aufgetreten, die Sicherung ist beschädigt	Ersetzen Sie die Sicherung auf der Platine
	Kein ordnungsgemäßer Stromanschluss	Überprüfen Sie die Steckverbindungen
	Der Hauptschalter ist nicht eingeschaltet	Einschalten des Hauptschalters

Tabelle 2

9. Außer Betrieb setzen

9.1. Vorübergehende Außer Betrieb Setzung

Wenn das Gerät nicht richtig funktioniert, wird empfohlen, es vorübergehend außer Betrieb zu nehmen, um eine unbeabsichtigte Benutzung und/oder einen Einsatz des Geräts zu verhindern. Dies, damit sie repariert oder zur Reparatur gegeben werden kann. Die vorübergehende Außerbetriebsetzung kann z. B. durch Beschriftung und/oder andere eindeutige Kennzeichnungen erfolgen, so dass für jedermann erkennbar ist, dass die Maschine nicht benutzt werden kann und darf.

9.2. Dauerhaft Außer Betrieb

Wenn die Maschine das Ende ihrer Lebensdauer erreicht hat, muss sie endgültig außer Betrieb genommen werden, um gefährliche Situationen zu vermeiden. Die Maschine muss vollständig außer Betrieb gesetzt werden, damit sie nicht mehr eingesetzt und/oder benutzt werden kann.

- siehe auch § 10 Seite 31

10. Ende Lebensdauer

Wenn das Gerät das Ende seiner Lebensdauer erreicht hat, muss es demontiert und gemäß den örtlichen (Umwelt-)Vorschriften entsorgt werden;

- 1** Demontieren Sie den Außenfadenreiniger ARG, falls er noch in der Maschine vorhanden ist
- siehe auch § 4.2.7 Seite 18
- 2** Entfernen Sie die Verkabelung
- 3** Demontieren Sie so viele lose Teile wie möglich
- 4** Sortieren Sie alle demontierten Teile nach Typ und Materialart und entsorgen Sie sie in Übereinstimmung mit den örtlichen (Umwelt-)Vorschriften

INFORMATION

- DEMONTIERTE TEILE AUF IHRE WIEDERVERWENDBARKEIT PRÜFEN
- WIEDERVERWENDBARE MATERIALIEN IN ÜBEREINSTIMMUNG MIT DEN ÖRTLICHEN (UMWELT-)RECHTSVORSCHRIFTEN ZU ENTSORGEN



Notizen

Dieser Abschnitt dient für Ihre eigenen Notizen.

[illegible]

Dokumentenverlauf

Datum	Versionsnummer	Anmerkung
04.06.2024	002	Revision
11.09.2023	001	1st Veröffentlichung

Die Informationen in dieser Publikation wurden mit größtmöglicher Sorgfalt zusammengestellt. Dies bedeutet jedoch nicht, dass dieses Dokument frei von Tippfehlern, Fehlern oder veralteten Informationen ist. Aus dem Inhalt dieser Publikation können daher keine Rechte oder Ansprüche abgeleitet werden. **BoltClean** haftet nicht für direkte, indirekte, spezielle oder Folgeschäden, die sich aus den in dieser Publikation enthaltenen Informationen ergeben könnten. Hinsichtlich der Produktentwicklung und Produktverbesserungen behält sich **BoltClean** das Recht vor, Produkte oder Spezifikationen jederzeit und ohne vorherige Ankündigung zu ändern.

© 2024 Copyright **BoltClean**. Alle Rechte vorbehalten. Kein Teil dieser Publikation darf ohne vorherige schriftliche Genehmigung von **BoltClean** durch Druck, Fotokopie, Mikrofilm oder auf andere Weise reproduziert und/oder veröffentlicht werden.

BoltClean

BoltClean

Platinawerf 8

6641 TL Beuningen, Niederlande

Telefon: +31 (0)24 3660660

www.boltclean.com | info@boltclean.com

